

# ¿L'aragonés en a escuela? Estudio de las actitudes lingüísticas del futuro profesorado aragonés de Educación Primaria

Campos Bandrés, Iris Orosia

Universidad de Zaragoza

*Iriseta.bandres@gmail.com*

El aragonés es una de las lenguas europeas en mayor riesgo de desaparición. A pesar de que este hecho ha sido subrayado durante décadas por expertos e instituciones internacionales como la UNESCO, en la actualidad siguen siendo muy escasas las labores político-administrativas emprendidas para garantizar su salvaguarda. Uno de los principales campos de actuación para la protección de las lenguas en peligro es el educativo. Sin embargo, en la escuela del siglo XXI parece complicado otorgar a las lenguas minoritarias la discriminación positiva que en muchas ocasiones necesitan para garantizar su real conservación. La de nuestro siglo, es la escuela de un mundo globalizado en el que la comunicación con habitantes de diferentes lugares y culturas resulta indispensable para garantizar el éxito profesional de las personas y este hecho ha derivado en muchos territorios en el impulso y monopolización de la educación *de y en la ya considerada lingua franca*, el inglés, y/u otras lenguas de carácter mayoritario a nivel internacional. En Aragón las más recientes acciones legislativas emprendidas parecen continuar esta línea de actuación. Sin embargo, la creación de nuevas plazas de maestro de aragonés es reflejo de un pequeño paso adelante en la promoción de esta lengua en la escuela altoaragonesa. Apriorísticamente, podría entenderse esta acción como una actuación positiva. Sin embargo la investigación en el campo de la sociolingüística ha demostrado la necesidad de desarrollar estas actuaciones con cautela y, en este sentido, de conocer las actitudes lingüísticas de la comunidad escolar antes de emprender cualquier cambio lingüístico en el cual se vean involucrados tanto los hablantes/aprendices de la lengua minoritaria como el resto de sujetos de la sociedad a la que estos pertenecen. Con la finalidad de acercarnos a las actitudes lingüísticas del futuro profesorado de Educación Primaria de nuestra Comunidad, elaboramos un estudio exploratorio en el que se encontraron actitudes positivas hacia la enseñanza y conocimiento del aragonés. El estudio que aquí presentamos se llevó a cabo posteriormente, con una muestra representativa, y sus resultados corroboraron los anteriormente obtenidos.

**Palabras clave:** lengua aragonesa, actitudes lingüísticas, enseñanza L2.

L'aragonés ye una d'as luengas europeas en más grieu risque de desaparixión. Encara que iste feito ye estato señalato mientras decadas por espertos y istituzions internazionals como a UNESCO, actualmén continan estando muito raditas as fainas político-administratibas empentatas ta guaranzar a suya salvaguarda. Una d'as arias d'atuazión alazetals ta protecher as luengas en periglo ye a de l'amostranza. Con tot y con ixo en a escuela d'o sieglo XXI parixe embolicato atorgar a as luengas minoritarias a descriminazió positiva que muitas begadas amenistan ta guaranzar a suya real conserbanza. A d'o nuestro sieglo, ye a escuela d'un mundo globalizato en o que a comunicazió entre abitadors d'esferens puestos y culturas ye menester ta guaranzar o esito profesional d'as presonas y iste feito ha deribato en muitos puestos en a empenta y monopolizació de l'amostranza *de y en a considerata lingua franca*, l'anglés, y/u atras de carauter mayoritario a libel internacional. En Aragón as más reziens aizions político-administratibas enzetadas parixen continar ista ringlera d'atuazión. Manimenos, a creyazió de nuevas plazas de mayestro d'aragonés ye reflexo d'un chicot trango entabán en a promozión d'ista luenga en a escuela altoaragonesa. Aprioristicamen, podría entender-se ista aizión como una atuazión positiva. Con tot y con ixo a rechira en l'aria d'a soziolingüística ha contrimostrau o menester de desembolicar istas atuazions parando cuenta y, por o que fa a isto, de conoxer as autituz lingüísticas d'a comunidá escolar antis d'empenziar cualsiquier cambeo lingüístico en o cuallo sigan embolicaus tanto os fabladors/escolanos d'a luenga minoritaria como a resta de suchetos d'a soziedá d'a que istos fan parti. Con a fin d'amanar-nos enta as autituz lingüísticas d'a esbenidera profesoralla d'Amostranza Primaria d'a nuestra Comunidá, faziemos un estudeo exploratorio en o que se trobón autituz positibas enta l'amostranza y conoximiento d'a luenga aragonesa. O estudeo que aquí presentamos se fazió dimpués, con una muestra representativa, y os suyos resultatos corroborón os que s'eban oteniu d'antis.

**Parolas clau:** luenga aragonesa, autituz lingüísticas, amostranza L2.

# 1. INTRODUCCIÓN

## 1.1. ESTUDIO del aragonés y sus implicaciones en la política lingüística

Ya hace más de un siglo que contamos con evidencias del estudio científico del aragonés. A nivel internacional los pioneros fueron Jean J. Sarolhandy, G. W. Umphrey, Alwin Kuhn, Rudolf Wilmes, Fritz Krüger y William D. Elcock. Entre los investigadores aragoneses también se desarrollaron trabajos lingüísticos desde el principio del siglo XX, principalmente a través del Estudio de Filología de Aragón, dirigido por Juan Moneva. En estos primeros tiempos de investigación científica del aragonés se abordaban únicamente estudios puramente descriptivos a pesar de que algunos de estos investigadores ya advirtieron en sus informes que la lengua aragonesa se encontraba en una situación diglósica y de avanzado retroceso, pudiendo “constatar a las claras hasta qué punto esta[ba] avanzada la desintegración del dialecto” [1]. Los pasos en el estudio del aragonés desde la perspectiva lingüística fueron considerables hasta que en la década de 1950 el filólogo alemán Alwin Kuhn publicó un opúsculo llamado *El aragonés, idioma pirenaico*, lo cual fue muestra del entendimiento del aragonés como una unidad lingüística diferenciada del castellano.

Ya antes del levantamiento militar de 1936 comenzaron a oírse algunas voces que abogaban por un estudio más comprometido del aragonés como la de Benito Coll o la de Domingo Miral, catedrático y rector de la Universidad de Zaragoza, quien se preguntaba en 1924: “¿No será llegado el momento de que la Universidad de Zaragoza recoja, ordene y clasifique las frondosas y opulentas ruinas de nuestra lengua regional?” [2]. Poco después, además, se encuentran también algunas muestras de compromiso por la utilización de esta lengua, como refleja una de las propuestas de Estatuto de Autonomía redactada por el propio Domingo Miral y Francisco Palá, entre otros, donde se propuso en el Artículo 4 que:

“Los aragoneses tienen derecho a producirse verbalmente en sus dialectos ante los Tribunales de Justicia y órganos de la Administración pública dentro del territorio de la Región y a designar un intérprete cuando sus interlocutores declaren no entender el dialecto respectivo” [3].

En cualquier caso, fue después de la Guerra Civil cuando estudiosos como Pedro Arnal Cavero mostraron un mayor compromiso con la utilización del aragonés, manifestando su preocupación por la situación de este “...tesoro cultural que perderíamos pronto [si lo tuviésemos] más tiempo en la ignorancia, en el desuso y en el abandono imperdonable” [4].

Sin embargo, el interés por la normalización de la lengua aragonesa, así como por su estudio desde la perspectiva sociolingüística, no alcanzó su cénit hasta finales de 1960 y principios de 1970, de la mano de investigadores como Ánchel Conte, Francho Nagore o Jesús Vázquez, quienes manifestaron la completa necesidad de atender al estudio de esta lengua desde la perspectiva social para garantizar una mejora real de su situación:

“... consideramos necesarias estas aportaciones no exclusivamente lingüísticas (...) porque concebimos el aragonés y su situación como un hecho consecuente con la estructura social dominante en el Alto Aragón. Y como un hecho, aunque en trance de desaparición, todavía vivo. Premisa ésta que contradice las perspectivas desde las que hasta ahora se ha abordado su estudio (...) al considerarlo un hecho estrictamente universitario, que sólo sirve para la erudición o para la elaboración de trabajos académicos que no revertirán en la sociedad aragonso-hablante ni aragonesa en general” [5].

Fue a partir de entonces cuando se comenzaron a dar pasos más firmes en la denuncia de la extremadamente delicada situación del aragonés a nivel autonómico, estatal, comunitario e internacional, aunque no así en el estudio sociolingüístico del aragonés. Hitos en la citada denuncia se recogen en el *Informe sobre las lenguas minoritarias en Aragón* [6] del entonces Justicia de Aragón, Emilio Gastón, la resolución del XVIII Congreso de la Asociación Internacional para la Defensa de las Lenguas y Culturas Amenazadas [7], la *Carta Europea de las lenguas regionales y minoritarias*, adoptada por el Consejo de Europa en 1992 [8], el *Atlas de las Lenguas en Peligro del Mundo* elaborado por Moseley para la UNESCO en 2009 [9] y el *Informe sobre las lenguas europeas amenazadas de desaparición y la diversidad lingüística en la Unión Europea* de la Comisión de Cultura y Educación del Parlamento Europeo en 2013 [10]. Estas son solo algunas muestras de la vasta cantidad de instituciones y estudiosos que han dado cuenta de la precaria situación del aragonés.

Como resultado de estas denuncias a lo largo de las últimas décadas se han dado algunos pasos desde el plano político-administrativo, como la aprobación en las Cortes de Aragón del *Dictamen de la Comisión especial de política lingüística* [11], donde se esbozaban las directrices a seguir para la creación de una Ley de Lenguas de Aragón y se animaba a su aprobación antes de terminar ese mismo año. A este dictamen le siguió en 1998 un borrador de Anteproyecto de la Ley de Lenguas de Aragón que no fue llevado a las Cortes [12] y la aprobación en 1999 de la Ley de Patrimonio Cultural [13], donde se manifestó nuevamente la necesidad de aprobar una ley de lenguas aragonesa. En 2001 de nuevo se publicó un anteproyecto de Ley de Lenguas [14] que no derivó en la presentación de un proyecto de ley, postergándose la aprobación de un marco legislativo para las lenguas de Aragón hasta el año 2009 [15].

A pesar de los citados hechos, de que en el año 2001 España ratificó la *Carta Europea de las Lenguas Regionales y Minoritarias* y de que el propio Estatuto de Autonomía aragonés en su Artículo 7 manifiesta que: “las diversas modalidades lingüísticas de Aragón gozarán de protección como elementos integrantes de su patrimonio cultural e histórico” [16], hasta la actualidad todavía no se han hecho efectivos los cambios político-administrativos necesarios para garantizar una correcta promoción y salvaguarda de la lengua aragonesa.

La escasa efectividad institucional en lo que respecta a la dignificación y salvaguarda del patrimonio lingüístico aragonés se ha corroborado a lo largo de las últimas décadas, aunque ya se hizo patente con la llegada de la democracia, cuando a comienzos de 1978 los llamados “decretos de bilingüismo” permitieron hacer obligatoria la enseñanza de las lenguas propias a los territorios plurilingües del Estado español durante la etapa de educación obligatoria. La Comunidad aragonesa, a diferencia de la balear, catalana, gallega, navarra, valenciana y vasca, no desarrolló su derecho a introducir sus lenguas propias en el ámbito educativo, pero tampoco a hacer cooficiales las lenguas propias de su territorio, derecho otorgado por el Artículo 3 de la Constitución Española de 1978 [17], por lo que, en consecuencia, estas no han contado con una protección y promoción suficiente en el panorama educativo.

Culminando la escasa eficacia institucional en la salvaguarda de las lenguas propias de Aragón<sup>1</sup> encontramos la reciente aprobación de dos leyes de lenguas, en 2009 [18] y 2013 [19] respectivamente, que no garantizan la supervivencia de esta lengua, no llegando a aplicarse la primera y llegando la segunda a generar una controversia de alcance incluso internacional al acuñar nuevos glotónimos (*LAPAPYP* y *LAPAO*) para las lenguas propias de Aragón, denominadas desde el ámbito científico de la lingüística *aragonés* y *catalán* respectivamente.

## **1.2. SITUACIÓN del aragonés en la escuela altoaragonesa**

Como señalábamos anteriormente, la escasa eficiencia político-administrativa en lo que respecta a la gestión del patrimonio lingüístico de la Comunidad aragonesa ha derivado en una escasa promoción de la enseñanza del aragonés en la escuela. A pesar de que esta lengua entró en la escuela en el curso 1997-1998<sup>2</sup>, el estatus que ha tenido desde entonces hasta la actualidad no ha sido el adecuado para garantizar una suficiente competencia lingüística en el alumnado que toma clases de aragonés.

Durante el curso 2013-2014, el aragonés se está enseñando en el CRA “Cinca-Cinqueta” (diferentes localidades del valle de Chistau, Laspuña y Bielsa), el CRA “Alto Gállego” (diferentes localidades de la comarca del Alto Gállego), los CEIP “Monte Oroel” y “San Juan de la Peña” de Jaca, el CEIP “Asunción Pañart Montaner” (en L’Ainsa), el colegio público “Valle Sositana” (en Castejón de Sos), y parte de los CRA “Alta Ribagorza” y “Río Aragón” (escuelas de Ansó y Echo). En lo que respecta a la asignatura de “Aragonés”, esta es una materia optativa en todos los colegios en los que se enseña, con excepción de la sección de Educación Infantil de la escuela de Echo y las escuelas unitarias de Senegüé y Caldearenas. Asimismo, en la mayor parte de los centros es una materia extraescolar y no

---

<sup>1</sup> Consideramos, en la misma línea que advertían Conte et al (1977) en el prólogo de su obra, que esta escasa eficiencia en las acciones político-administrativas podría estar ligado al escaso estudio de la lengua aragonesa desarrollado desde la perspectiva sociolingüística.

<sup>2</sup> Esta introducción se dio gracias a la iniciativa de los Ayuntamientos de algunas localidades altoaragonesas y por extensión de la Declaración de Mequinensa, documento de 1984 surgido de la reunión de los alcaldes de algunos de los pueblos aragoneses catalanoparlantes con el Ministerio de Educación y la Diputación General de Aragón para la firma de un convenio que garantizase la enseñanza del catalán en las escuelas e institutos de dichas localidades.

curricular, por lo tanto susceptible de ser evaluada. Todo ello deriva en que el alumnado no llegue a alcanzar una competencia suficiente en esta lengua. Si atendemos a la definición de *bilingüismo* más extendida actualmente, que converge con la de autores como Siguán y Mackey [20]<sup>3</sup>, podemos llegar a la conclusión de que lo que se consigue por medio de la actual enseñanza del aragonés no es un alumnado bilingüe [22], ya que, tal y lo que parece alcanzarse en los centros educativos altoaragoneses en los que se enseña esta lengua es lo que algunos investigadores llaman *bilingüismo pasivo* o *receptivo* [23], es decir, una alta competencia para recibir mensajes tanto orales como escritos en la L2 pero no para emitirlos. Y tal y como señala Siguán, ni este tipo de sujetos ni aquellos que poseen “conocimientos de otra lengua que sólo le permiten utilizarla en forma limitada y en determinadas circunstancias” [24] pueden calificarse como bilingües.

Los acelerados cambios socioeconómicos que se han desarrollado en las últimas décadas han derivado en la demanda de un nuevo tipo de formación escolar en la que el desarrollo de la competencia comunicativa de los jóvenes es el elemento central. Dentro de esta nueva demanda social, se espera que la escuela del siglo XXI facilite una serie de herramientas lingüísticas entre las que prevalece el aprendizaje de la considerada *lingua franca*, el inglés, y otras lenguas de carácter mayoritario a nivel internacional.

Estos hechos se traducen en un doble reto para la escuela altoaragonesa, en la que, siguiendo las actuales recomendaciones de expertos e instituciones con respecto a las lenguas en peligro [25] que se debería articular la apuesta por la salvaguarda de las lenguas propias y la preparación del alumnado para la necesaria comunicación en el mundo globalizado del siglo XXI, favoreciendo asimismo la enseñanza en la lengua materna del alumnado durante la escolarización temprana.

Muchos territorios plurilingües tanto estatales como europeos en los que a lo largo de la historia el valor de las lenguas propias no se ha puesto en entredicho han sabido responder a este doble reto a través de la implementación de novedosos sistemas de enseñanza multilingüe en los que tanto las lenguas propias como las extranjeras son vehículo en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Sin embargo, en Aragón la recientemente aprobada Orden de 14 de febrero de 2013, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se regula el Programa integral de bilingüismo en lenguas extranjeras en Aragón (PIBLEA) a partir del curso 2013/14 [26] es reflejo de la puesta por una educación bilingüe protagonizada por el castellano y una lengua mayoritaria internacional (alemán, francés o inglés principalmente).

En cualquier caso, la reciente convocatoria de nuevas plazas de maestro de lengua aragonesa [27] parece evidenciar cierto interés<sup>4</sup> por una mayor promoción del aragonés en la escuela altoaragonesa. Esta iniciativa podría resultar positiva en lo que respecta a la salvaguarda del aragonés. Sin embargo, numerosos investigadores han puesto en evidencia desde las primeras investigaciones llevadas a cabo por Lambert y su equipo en Québec en 1965-1970 la capital importancia del estudio de las actitudes lingüísticas de las comunidades que habitan en territorios plurilingües antes de emprender cualquier acción político-administrativa en la que estas se vean afectadas [29].

A pesar de que la Comunidad aragonesa, junto a la catalana, es la única del Estado español que cuenta con dos lenguas propias además del castellano, y a pesar de que expertos como Cenoz [30], Huguet [31] o Lasagabaster [32] han puesto en relieve la necesidad de estudiar cuestiones como las actitudes lingüísticas de la comunidad escolar en los territorios plurilingües, actualmente encontramos muy pocas investigaciones que, centradas en el ámbito escolar de las zonas aragonesohablantes, analicen tanto aspectos lingüísticos -por ejemplo la competencia lingüística en las diferentes lenguas

---

<sup>3</sup> Estos autores entienden como *bilingüe* a la persona que “además de su primera lengua, tiene una competencia parecida en otra lengua y es capaz de usar una u otra en cualquier circunstancia con parecida eficacia” [21]. Estos autores establecen unas características básicas que cumple el sujeto bilingüe: posee dos sistemas lingüísticos que mantiene separados aunque esporádicamente se produzcan interferencias (independencia de los códigos); aunque al recibir o producir mensajes sólo utiliza uno de los dos sistemas puede pasar al otro en cualquier momento y sin esfuerzo (alternancia); es capaz de traducir, de recibir un mensaje en una de las dos lenguas y emitirlo rápidamente en la otra (traducción). Desde esta perspectiva, otros tipos de bilingüismo como el *pasivo* o *receptivo* o el *incipiente*, se convierten simplemente en pasos previos o momentos del continuum hacia la adquisición del *bilingüismo* propiamente dicho pero, dadas las limitaciones que muestra el hablante en esos momentos, no merecen tal calificación.

<sup>4</sup> Un interés que, no obstante, resulta insuficiente para la salvaguarda del aragonés, pues no se traduce en la entrada de esta lengua en el quehacer escolar como lengua vehicular, privándola del carácter funcional que se ha demostrado necesario para garantizar la competencia del alumnado en una L2 [28].

conocidas/aprendidas por los escolares- como aspectos psicosociales -entre otros, la vitalidad etnolingüística, la identidad lingüística y cultural o las actitudes lingüísticas-.

En relación a la competencia lingüística, y a diferencia de lo que ocurre respecto a la zona aragonesa de habla catalana, los estudios en escolares que cursan aragonés son inexistentes. En lo que se refiere a los aspectos de naturaleza psicosocial, solo Huguet [33] ha analizado las actitudes lingüísticas del alumnado aragonés hacia las lenguas propias de Aragón (aragonés, castellano y catalán) y las dos lenguas extranjeras del currículo aragonés (francés e inglés) en alumnado de Educación Secundaria Obligatoria.

Por lo tanto, nos encontramos ante una situación de casi completa carencia de datos científicos acerca de la realidad tanto lingüística como sociolingüística de las escuelas altoaragonesas en lo que respecta a las dos lenguas minoritarias de Aragón.

Esta carencia de datos científicos sobre la situación sociolingüística de la comunidad escolar de nuestra Comunidad nos llevó al desarrollo de una investigación piloto en la que el objetivo principal era la validación del instrumento creado a partir del cuestionario de Huguet [34]. Este estudio nos permitió garantizar la fiabilidad de nuestro instrumento, así como obtener algunos resultados parciales respecto a las actitudes lingüísticas del futuro profesorado de Educación Primaria aragonés [35].

Consideramos que la coyuntura actual, con la creación de las citadas nuevas plazas de maestro de lengua aragonesa, hace si cabe más necesaria la obtención de datos científicos sobre la situación sociolingüística de los agentes protagonistas de la enseñanza en nuestra Comunidad. Con la finalidad de realizar una nueva aportación al respecto, presentamos los resultados del trabajo de encuestación realizado durante el presente curso 2013-2014 ya con una muestra representativa del alumnado del Grado en Educación Primaria de los campus de Huesca y Zaragoza con el fin de obtener resultados definitivos sobre las actitudes lingüísticas del futuro profesorado de Educación Primaria aragonés.

## **2. METODOLOGÍA**

### **2.1. OBJETIVOS**

En coherencia con el estudio anteriormente realizado, los objetivos de nuestra investigación fueron los siguientes:

1. Conocer las tendencias generales de utilización de las lenguas propias de Aragón y las extranjeras en la actividad académica y cotidiana del alumnado del grado en Educación Primaria de las facultades de Educación de Huesca y Zaragoza.
2. Conocer las actitudes hacia la lengua mayoritaria (castellano), las minoritarias/ minorizadas (aragonés y catalán), las extranjeras (francés e inglés) y la enseñanza multilingüe por parte del alumnado del grado en Maestro de Educación Primaria de las facultades de Educación de Huesca y Zaragoza.
3. Analizar si el paso por las facultades de Educación de Huesca y Zaragoza produce un cambio actitudinal hacia la lengua aragonesa en el futuro profesorado de Educación Primaria y si existen diferencias entre el alumnado de ambos campus.

### **2.2. VARIABLES de la investigación**

Nuestro principal objetivo era conocer si el paso por los estudios de maestro en la Universidad de Zaragoza supone algún cambio en las actitudes hacia las lenguas del alumnado y si existen diferencias actitudinales entre el alumnado del campus oscense y el zaragozano. De todas formas, se consideraron también otros factores que pudieran explicar la diferencia entre las actitudes lingüísticas de los participantes en nuestra investigación, incorporando las variables que se han tenido en cuenta en la mayor parte de los estudios sobre actitudes lingüísticas en territorios plurilingües [36]: *condición lingüística familiar, situación socioprofesional familiar y presencia de las lenguas en el currículo / plan de estudios*. En nuestro caso esta última no podía convertirse en variable de estudio, dado que desde la implantación de los nuevos planes de estudios de grado ya no existe la posibilidad de cursar ninguna asignatura relacionada con la lengua aragonesa en los estudios de Magisterio. Sin embargo, intentamos suplir la carencia de esta variable añadiendo una cuestión en la que los sujetos

encuestados debían decir si habían aprendido una lengua propia aragonesa (aragonés o catalán) durante algún momento de su vida dentro o fuera del contexto académico. Por otra parte, tomando como referencia el trabajo de Huguet [37], se añadió la variable *zona lingüística*<sup>5</sup>.

Con nuestro estudio también pretendíamos conocer los usos lingüísticos de los universitarios y los futuros maestros tanto en el plano personal como en el académico.

### 2.3. MUESTRA

Para la realización de este estudio precisábamos de una muestra representativa del alumnado del grado en Maestro de Educación Primaria de los campus de Huesca y Zaragoza, y en concreto de los cursos 1º y 4º. Para calcular el número de sujetos necesario atendimos a los datos estadísticos que la Universidad de Zaragoza ofrece en su portal web<sup>6</sup>. Los datos ofrecidos en febrero de 2014 mostraban un total de 442 alumnos cursando el grado en Maestro de Educación Primaria en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación de Huesca (112 en primero y 101 en cuarto curso) y un total de 968 alumnos cursando los mismos estudios (232 en primer curso y 230 en cuarto).

Para el cálculo de la muestra se aplicó la fórmula, donde *N* es el total de la población o universo, *k* la constante que depende del nivel de confianza asignado (en nuestro caso de 95%, por lo que  $k=1,96$ ) y *e* el error muestral deseado (en nuestro caso del 5%). Atendiendo a estos parámetros, con respecto al alumnado del campus oscense la muestra necesaria era de 206 sujetos para representar al centro (y de 137 para representar al alumnado de los cursos objeto de estudio) y en el campus zaragozano la muestra total debía ascender a 275 sujetos para representar al centro (y de 210 para resultar una muestra representativa de los cursos estudiados). El total de sujetos encuestados finalmente en cada campus quedan recogidos en la Tabla 1.

Tabla 1. Sujetos necesarios para contar con una muestra representativa y encuestados finalmente.

CAMPUS	Sujetos nec. centro	Sujetos enc. centro	Sujetos nec. 1º - 4º	Sujetos enc. 1º - 4º
Zaragoza	275	514	210	514 (1º= 278 / 4º= 236)
Huesca	206	219	137	219 (1º= 153 / 4º= 66)

### 2.4. INSTRUMENTO

El instrumento utilizado fue el validado en el estudio piloto realizado con anterioridad ( $\alpha ,864$ ), un cuestionario adaptado, y por lo tanto parcialmente modificado, a partir del de Huguet [38] para el estudio de las actitudes lingüísticas de alumnado de Educación Secundaria Obligatoria en contextos castellanófonos. A su vez, el cuestionario de Huguet toma como referencia una encuesta del Servei d'Ensenyament del Català (SEDEC) aplicada a escolares catalanes y derivada de un trabajo de Sharp *et alii* llevada a cabo a principios de 1970 en el País de Gales. Todo ello hacía que la herramienta contase con unas perspectivas de validez bastante elevadas que se corroboraron en el citado estudio exploratorio.

Este cuestionario estaba diseñado en coherencia con la mayor parte de las investigaciones sobre actitudes lingüísticas, permitiendo en consecuencia identificar las variables que las afectan de forma más notoria según Baker [39] (*edad, currículo y lengua familiar*).

<sup>5</sup> Cabe señalar que dentro de esta variable Huguet diferencia las tres zonas objeto de estudio de su investigación, cada una de las cuales tiene una lengua dominante (aragonés, castellano o catalán). En nuestro estudio las dos zonas son castellanófonas, pero consideramos interesante añadir esta variable puesto que una de ellas (Huesca) recibe un mayor influjo de la lengua aragonesa, tanto por su situación geográfica como por los estudios ofrecidos en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación, donde se desarrolla el Diploma de Especialización en Filología Aragonesa. La presencia de estos estudios podría repercutir en el paisaje lingüístico del centro y ello, a su vez, en las actitudes lingüísticas de su comunidad académica.

<sup>6</sup> <http://wzar.unizar.es/servicios/primer/6estad/estad.html> [última consulta el 23 de abril de 2014].

Nuestro cuestionario constaba de una batería de preguntas que se puede dividir en tres apartados diferentes: 1) información personal del estudiante (variables: *curso, zona lingüística de procedencia, condición lingüística familiar, situación socioprofesional familiar, usos lingüísticos*); 2) actitudes hacia cada una de las lenguas de principal contacto en el currículo de Educación Primaria de la comunidad aragonesa (aragonés, castellano, catalán, francés e inglés); y 3) actitudes hacia el multilingüismo.

La contestación a estos ítems fue de tipo dicotómico, por lo que para facilitar el análisis de los datos estos se agruparon en seis bloques o factores (actitudes hacia el aragonés, actitudes hacia el castellano, actitudes hacia el catalán, actitudes hacia el inglés, actitudes hacia el francés y actitudes hacia el multilingüismo), en los que cada participante obtuvo una puntuación sobre 10, dado que este es el número de ítems que componían cada bloque.

### 3. RESULTADOS

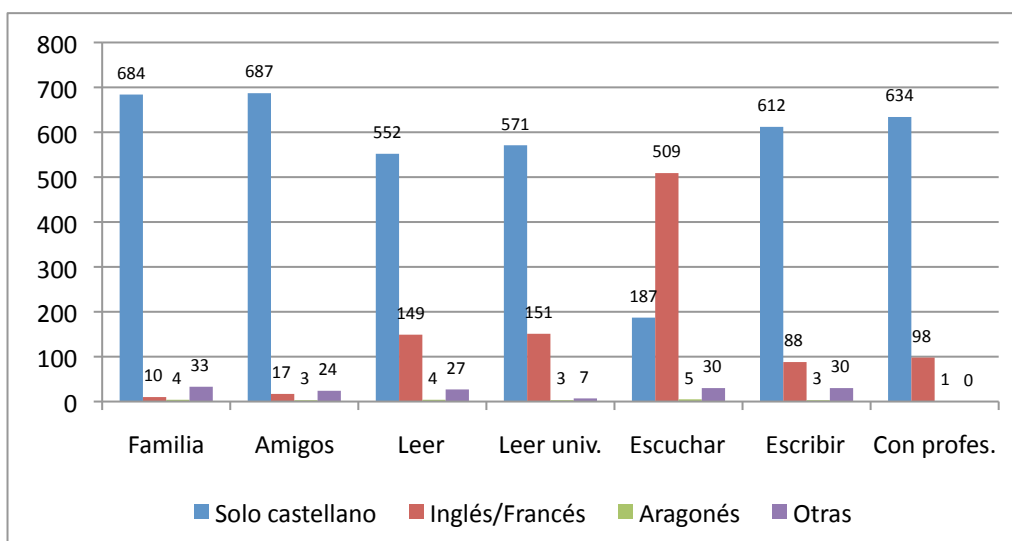
#### 3.1. OBJETIVO 1: Conocer las tendencias de utilización de lenguas

Tal y como muestran los datos respecto a la utilización de lenguas en el seno familiar, la mayor parte de la muestra (93,31%) tenía como lengua materna solo la castellana. Los datos revelan precisamente un empleo mayoritario de la lengua castellana en exclusivo, tanto en el ámbito académico como, sobre todo, en el personal. Así, es la única lengua para la comunicación con los amigos en el 93,72% de los casos y también es la única que utilizan para escribir a sus allegados el 83,49% de los encuestados. En lo que respecta al ámbito académico, se impone la utilización de otras lenguas de empleo mayoritario a nivel internacional (inglés y francés), que son utilizadas junto al castellano. Así, 20,60% el de los participantes manifestaron utilizar estas lenguas además de la castellana para leer documentos académicos y un 13,36 % manifestó utilizarlas en ocasiones para comunicarse con el profesorado. También las lenguas inglesa y francesa adquieren cierto protagonismo en las actividades de ocio del futuro profesorado de Educación Primaria, siendo idiomas en los que el 69,44% manifestaron escuchar música y en los que un 20,32% leen durante su tiempo de ocio (además de en la lengua la castellana).

Ya muy alejadas del castellano y las dos lenguas más extendidas en el sistema educativo de nuestra Comunidad (inglés y francés), otras lenguas como el italiano, el catalán y el rumano adquieren cierto protagonismo sobre todo en las actividades relacionadas con la vida personal de los sujetos encuestados. Un 4,50% tiene alguna de estas lenguas como lengua materna, el 3,27% manifestó utilizar alguna de ellas con sus amistades y un 3,68% leen durante su tiempo libre en las mismas. Un 4,09% la utilizan para escribir en contextos no académicos y para escuchar música.

El conocimiento y utilización de la lengua aragonesa se podría considerar anecdótico entre los participantes en la investigación. Tan solo 4 de los 733 sujetos manifestó tenerla como lengua materna (0,54%). En ninguno de los ámbitos estudiados adquiere protagonismo esta lengua, siendo en todos ellos utilizada por menos de un 1% de los encuestados.

Gráfico 1. Datos respecto a las tendencias lingüísticas del futuro profesorado de Educación Primaria.



### 3.2. OBJETIVO 2: Conocer las actitudes hacia las lenguas (aragonesa, castellana, catalana, francesa e inglesa) y hacia el multilingüismo de los futuros docentes

Las medias para toda la muestra reflejan unas actitudes especialmente positivas hacia la lengua materna ( $\mu$  8,51), la castellana, a pesar de que un 6,41% de los encuestados manifestó utilizar otras lenguas además del castellano en el contexto familiar. Sin embargo, a diferencia de lo que obtuvimos en el estudio exploratorio ( $\mu$  7,87 seguida del inglés, ( $\mu$  7,70), esta no es la lengua hacia la que se muestran las actitudes más positivas, sino que es la lengua inglesa la que obtiene la mayor puntuación ( $\mu$  8,75). Ya en el estudio exploratorio las actitudes hacia estas lenguas mostraron unas puntuaciones muy cercanas, pero resulta especialmente interesante el resultado definitivo, con la imposición de la *lingua franca* sobre la propia lengua materna, a pesar de que el castellano también es una lengua mayoritaria a nivel internacional, siendo la tercera lengua más hablada del mundo.

Tal y como ya ocurrió en el estudio exploratorio, las actitudes hacia el aragonés ( $\mu$  6,22) y el francés ( $\mu$  6,13) son muy cercanas (frente a  $\mu$  6,26 y  $\mu$  6,23 respectivamente en el estudio piloto), siendo ligeramente más positivas hacia la lengua aragonesa. Sin embargo, a diferencia de lo ocurrido en el estudio anteriormente llevado a cabo, las actitudes hacia el multilingüismo se han mostrado más positivas en la encuestación con muestra representativa ( $\mu$  6,17 frente a  $\mu$  7,50 en el estudio definitivo). Las actitudes positivas hacia la lengua aragonesa son especialmente relevantes en algunos aspectos. Es interesante destacar al respecto el 87,2% de respuesta positiva a la afirmación “Me parece bien que en las escuelas de los pueblos de Aragón donde se hable el aragonés los alumnos estudien esa lengua” o el 69% de respuesta positiva al enunciado “Vivo en Aragón y por eso debería conocer mejor una lengua nuestra como es el aragonés”. Además, el 81,2% de los encuestados reconoce que “Estaría dispuesto a aprender aragonés para acceder a un puesto de trabajo como docente”.

Con respecto a la lengua catalana, se han corroborado los resultados obtenidos en el estudio piloto, obteniendo esta lengua una media actitudinal considerablemente alejada del resto ( $\mu$  3,27), con una puntuación incluso menor que la obtenida en el trabajo exploratorio ( $\mu$  3,31).

Tabla 2. Media (sobre 10) en cada uno de los grupos de actitudes.

	N	Mínimo	Máximo	Media	Desv. típ.
Act_cast	658	4,00	10,00	8,5182	1,08138
Act_ara	645	,00	10,00	6,2279	2,70021
Act_cat	679	,00	10,00	3,2798	2,63033
Act_ing	684	1,00	11,00	8,7529	1,52156
Act_frn	696	,00	10,00	6,1365	1,99785
Act_mult	709	,00	16,00	7,5092	1,76244
N válido (según lista)	569				

### 3.3. OBJETIVO 3: Estudiar el influjo de las variables objeto de interés (principalmente *curso* y *campus de procedencia*) en las actitudes hacia el aragonés

En lo que respecta al influjo de las variables estudiadas en nuestra investigación, no encontramos diferencias estadísticamente significativas en lo que respecta a las actitudes hacia el aragonés entre el alumnado del campus oscense y el zaragozano, aunque la media es mayor en el campus de Huesca ( $\mu$  6,49) frente al de Zaragoza ( $\mu$  6,11). En cualquier caso, tal y como se puede extraer de la Tabla 3, dado que el valor del nivel crítico ( $\alpha$ , 0,05) es mayor de 0,05 debemos aceptar la hipótesis de igualdad de medias y concluir que las actitudes hacia el aragonés son similares en los dos campus, lo que supone que la variable *campus* no les afecta y que el hecho de que en el campus de Huesca exista un clima y paisaje lingüístico en el que hay cierta cabida para la lengua aragonesa no se traduce en el desarrollo de actitudes más positivas entre aquellos estudiantes que toman clases en el mismo.

La segunda variable que más interés presentaba era la variable *curso*. A diferencia de lo ocurrido en el estudio piloto, en esta ocasión sí que hemos encontrado diferencias estadísticamente



significativas en lo que respecta a las actitudes hacia el aragonés según el *curso* de los encuestados. Tal y como puede extraerse de la Tabla 4, con respecto al aragonés, dado que el valor del nivel crítico ( $\alpha$ ,027) es menor de 0,05 cabe aceptar la hipótesis de diferencia de medias y concluir que las actitudes hacia el aragonés son diferentes en dependencia del *curso*. Las actitudes hacia el aragonés son más positivas en el alumnado de 4º curso ( $\mu$  6,51) que en el de 1º ( $\mu$  6,03). Este hecho resulta curioso si tenemos en cuenta que la presencia del aragonés en los planes de estudios del Grado en Maestro de Educación Primaria es nula<sup>7</sup>. Por otra parte, si tenemos en cuenta las diferencias entre el 1º y 4º curso en cada uno de los dos centros, encontramos que en el caso del campus oscense el valor del nivel crítico ( $\alpha$ ,838) indica que las actitudes entre los dos grupos de alumnos son iguales, pero no así en el caso del campus zaragozano ( $\alpha$ ,003). Estos hechos nos podrían llevar a entender que no es el paso por las enseñanzas de magisterio las que suponen un cambio en las actitudes hacia la lengua aragonesa, sino el propio desarrollo madurativo de los estudiantes. En cualquier caso, cabe señalar que la evolución actitudinal es positiva.

Tabla 3. Resultados de la prueba ANOVA de un factor para la variable campus.

		Suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Act_ara	Inter-grupos	19,116	1	19,116	2,628	,105
	Intra-grupos	4676,382	643	7,273		
	Total	4695,498	644			
Act_cast	Inter-grupos	,155	1	,155	,133	,716
	Intra-grupos	768,126	656	1,171		
	Total	768,281	657			
Act_cat	Inter-grupos	2,552	1	2,552	,369	,544
	Intra-grupos	4688,282	677	6,925		
	Total	4690,834	678			
Act_frn	Inter-grupos	19,639	1	19,639	4,948	,026
	Intra-grupos	2754,394	694	3,969		
	Total	2774,033	695			
Act_ing	Inter-grupos	6,295	1	6,295	2,726	,099
	Intra-grupos	1574,950	682	2,309		
	Total	1581,244	683			
Act_mult	Inter-grupos	13,143	1	13,143	4,251	,040
	Intra-grupos	2186,047	707	3,092		
	Total	2199,190	708			

Tabla 4. Resultados de la prueba ANOVA de un factor para las actitudes hacia el aragonés respecto a la variable curso.

	Suma de cuadrados	Gl	Media cuadrática	F	Sig.
Inter-grupos	35,832	1	35,832	4,945	,027
Intra-grupos	4659,666	643	7,247		
Total	4695,498	644			

<sup>7</sup> No existe una mención en *Maestro de Lengua Aragonesa*, como por ejemplo ocurre en las titulaciones de Magisterio de la Universidad de Oviedo [40] con respecto al asturiano (tomamos este ejemplo por ser una lengua que cuenta con una situación legislativa similar a la del aragonés, ya que tampoco es oficial). Del mismo modo, tampoco encontramos asignaturas de carácter obligatorio u optativo relacionadas con la realidad plurilingüe aragonesa. Únicamente en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación de Huesca se ofertaba hasta el curso pasado, como asignatura optativa o de libre elección, Filología Aragonesa, lo que denota cierto grado interés por parte de algunos miembros del profesorado/ decanato de este centro. Lo que si vemos en los nuevos planes de estudios del grado en Educación Infantil y en Educación Primaria de la Universidad de Zaragoza son asignaturas referidas a lenguas mayoritarias de carácter internacional como Inglés en Educación Primaria, Francés en Educación Primaria, Alemán en Educación Primaria, English and Education o Language and Communication in the Bilingual Classroom (orientada a la lengua inglesa). Asimismo, una de las menciones es la de *Educación Bilingüe*, pero, dado que la ausencia de las lenguas propias de Aragón es completa en el plan de estudios del grado en Maestro de Educación Primaria, deducimos que se refiere a las lenguas francesa, inglesa y alemana (y castellana) [41].

Con respecto al contexto socioeconómico del encuestado, parece ser que las actitudes hacia el aragonés cambian según el trabajo del *padre* (,001), aunque estos datos no parecen concluyentes ya que esta variable no afecta a ninguno del resto de bloques actitudinales y tampoco hay cambios si tomamos como variable factor el grupo económico-laboral al que pertenece la *madre* del sujeto encuestado (,073). La variable *sexo* tampoco parece afectar a las actitudes hacia la lengua aragonesa (,690).

Ya atendiendo al resto de variables estudiadas, en primer lugar cabe señalar que en lo que respecta a la *procedencia* de los sujetos, tal como muestra la Tabla 5 el valor del nivel crítico (,125) es mayor de 0,05 por lo que aceptamos la hipótesis de igualdad de medias y concluimos que las actitudes hacia el aragonés son similares en alumnado que proviene de Huesca, Zaragoza y fuera, la variable *procedencia* no les afecta. Esto es muestra de que a pesar de que existe una mayor conservación de la lengua aragonesa en la provincia oscense, esta no tiene una notoriedad suficiente como para influenciar a los jóvenes para el desarrollo de unas actitudes más positivas que en los lugares en los que la conservación de la lengua aragonesa es menor o nula.

Para terminar, resulta significativa la variabilidad que la Tabla 6 muestra respecto a las actitudes de los sujetos participantes hacia la lengua aragonesa (,016), la catalana (,000), la inglesa (,001) y el multilingüismo (,000) en dependencia de la variable *presencia de la lengua en el currículo*, en nuestro caso modificada a *contacto con el aprendizaje de lenguas propias* dado que en los estudios de Grado en Maestro de Educación Primaria no es posible cursar asignaturas relacionadas con las lenguas propias de Aragón.

Tabla 5. Resultados de la prueba ANOVA de un factor para las actitudes hacia el aragonés respecto a la variable *procedencia*.

	Suma de cuadrados	Gl	Media cuadrática	F	Sig.
Inter-grupos	30,385	2	15,192	2,089	,125
Intra-grupos	4661,968	641	7,273		
Total	4692,352	643			

Tabla 6. Resultados de la prueba ANOVA para actitudes hacia el aragonés respecto a la variable *contacto con lenguas propias*.

		Suma de cuadrados	Gl	Media cuadrática	F	Sig.
Act_ara	Inter-grupos	60,175	2	30,087	4,167	,016
	Intra-grupos	4635,323	642	7,220		
	Total	4695,498	644			
Act_cast	Inter-grupos	5,220	2	2,610	2,241	,107
	Intra-grupos	763,061	655	1,165		
	Total	768,281	657			
Act_cat	Inter-grupos	361,508	2	180,754	28,224	,000
	Intra-grupos	4329,326	676	6,404		
	Total	4690,834	678			
Act_frn	Inter-grupos	6,878	2	3,439	,861	,423
	Intra-grupos	2767,155	693	3,993		
	Total	2774,033	695			
Act_ing	Inter-grupos	30,406	2	15,203	6,676	,001
	Intra-grupos	1550,838	681	2,277		
	Total	1581,244	683			
Act_mult	Inter-grupos	59,701	2	29,850	9,850	,000
	Intra-grupos	2139,489	706	3,030		
	Total	2199,190	708			

Es, quizás, este el resultado más interesante, ya que si atendemos a las actitudes hacia cada una de las lenguas teniendo en cuenta si el sujeto ha tenido o no contacto con las lenguas propias en el ámbito académico a lo largo de su vida encontramos grandes diferencias. Por ejemplo, los sujetos que han tenido contacto con la lengua aragonesa presentan actitudes mucho más positivas hacia la misma ( $\mu$  9,33) que aquellos que han tenido contacto con el catalán ( $\mu$  6,42) y aquellos que no han tenido contacto con ninguna de las lenguas propias aragonesas ( $\mu$  6,18). Las actitudes hacia el catalán de estos sujetos ( $\mu$  5,00) son, además, considerablemente más positivas que las de aquellos que no han tenido contacto con ninguna de las lenguas propias aragonesas ( $\mu$  3,10), acercándose bastante a las de aquellos que han tenido contacto con la lengua catalana ( $\mu$  6,51). Este hecho puede ser muestra de una relación entre el conocimiento de una lengua minoritaria y el desarrollo de actitudes más positivas hacia otras lenguas en la misma situación.

También resulta especialmente interesante comprobar cómo los participantes que han tenido contacto con la lengua aragonesa cuentan con unas actitudes considerablemente menos positivas hacia la *lingua franca*, el inglés, ( $\mu$  6,40) que aquellos que han tenido contacto con la lengua catalana ( $\mu$  9,02) y los que no han tenido contacto con ninguna de las lenguas regionales ( $\mu$  8,75). Este hecho podría entenderse como una oposición a la globalización lingüística fruto de la toma de conciencia de la situación minorizada y extremadamente delicada del aragonés y de un movimiento de refuerzo de la identidad como respuesta a ello.

Por otra parte, cabe destacar que son los sujetos que han tenido contacto con las lenguas propias de Aragón los que desarrollan actitudes más positivas hacia la enseñanza multilingüe ( $\mu$  8,66 y  $\mu$  8,64 frente a  $\mu$  7,43), lo cual parece demostrar que la exposición académica a las lenguas propias está unida al desarrollo de una mayor aceptación lingüística y una visión más comprometida con el aprendizaje de varias lenguas. En esta línea, es también extremadamente significativo el hecho de que los participantes que no han tenido contacto con las lenguas propias de Aragón en el ámbito académico desarrollan actitudes muy negativas hacia el catalán ( $\mu$  3,10), sobre todo si se comparan con sus actitudes hacia la otra lengua propia minoritaria aragonesa, el aragonés ( $\mu$  6,18), que obtiene una media superior incluso que un idioma mayoritario a nivel internacional como es el francés ( $\mu$  6,12). Este hecho corrobora que el contacto con las lenguas propias favorece el respeto hacia las mismas, ya que su desconocimiento en el caso del catalán produce actitudes negativas. Asimismo, podrían entenderse las actitudes positivas hacia el aragonés ( $\mu$  6,51) de este grupo de participantes no como una visión positiva de la lengua *per se* sino influenciada por su oposición a la lengua catalana por razones de carácter extralingüístico vinculadas principalmente a la politización de la realidad lingüística aragonesa. Ya para terminar, cabe destacar que tampoco aquellos que han tenido contacto con el catalán desarrollan actitudes extremadamente positivas hacia esta lengua ( $\mu$  6,51), que obtiene una puntuación muy similar al francés ( $\mu$  6,47) y aragonés ( $\mu$  6,42) e incluso inferior al inglés ( $\mu$  9,02) y castellano ( $\mu$  8,12); cosa que no ocurre en aquellos que han tenido contacto con el aragonés, quienes presentan unas actitudes muy positivas hacia esta lengua, siendo además la mejor valorada ( $\mu$  9,33). Este hecho podría ser precisamente reflejo del rechazo a la lengua propia por su situación de diglosia en el territorio aragonés y/o por la controversia social existente respecto a la misma.

Tabla 7: Medias actitudinales para los sujetos que han tenido contacto académico con el aragonés.

	N	Mínimo	Máximo	Media	Desv. típ.
Act_ara	6	9,00	10,00	9,3333	,51640
Act_cast	5	8,00	10,00	8,6000	,89443
Act_cat	6	2,00	8,00	5,0000	2,52982
Act_frn	5	1,00	8,00	5,4000	2,88097
Act_ing	5	3,00	9,00	6,4000	2,40832
Act_mult	6	8,00	10,00	8,6667	,81650
N válido (según lista)	4				

Tabla 8: Medias actitudinales para los sujetos que han tenido contacto académico con el catalán.

	N	Mínimo	Máximo	Media	Desv. típ.
Act_ara	33	,00	10,00	6,4242	3,08251
Act_cast	32	6,00	10,00	8,1250	1,07012
Act_cat	31	,00	10,00	6,5161	2,66922
Act_frn	36	3,00	9,00	6,4722	1,50211
Act_ing	36	4,00	11,00	9,0278	1,59438
Act_mult	37	4,00	10,00	8,6486	1,49474
N válido (según lista)	27				

Tabla 9: Medias actitudinales para los sujetos que no han tenido contacto con ninguna de las lenguas propias. .

	N	Mínimo	Máximo	Media	Desv. Típ.
Act_ara	606	,00	10,00	6,1865	2,67524
Act_cast	621	4,00	10,00	8,5378	1,08089
Act_cat	642	,00	10,00	3,1075	2,52401
Act_frn	655	,00	10,00	6,1237	2,01485
Act_ing	643	1,00	11,00	8,7558	1,49697
Act_mult	666	,00	16,00	7,4354	1,75821
N válido (según lista)	538				

#### 4. CONCLUSIONES y discusión

Los acelerados cambios socio-económicos de las últimas décadas han planteado nuevos retos formativos a la escuela del siglo XXI. Estos retos, que pasan en su mayor medida por garantizar una amplia adquisición de la competencia comunicativa, son más numerosos si cabe en territorios plurilingües como el aragonés. A pesar de que durante los últimos años los sistemas de enseñanza multilingüe han mostrado su eficacia dentro y fuera del Estado español, en Aragón se ha decidido apostar por sistemas de enseñanza bilingües, en los cuales apenas tienen cabida las lenguas propias. En cualquier caso, las novedades en lo que respecta a la contratación de personal docente para el próximo curso académico por parte del Departamento de Educación del Gobierno de Aragón parecen mostrar un cierto grado de mejora en la apuesta por la lengua aragonesa. Sin embargo, la investigación previa en contextos plurilingües ha demostrado la necesidad de estudiar las actitudes lingüísticas de la comunidad escolar antes de implementar cambios de este tipo.

Dada la carencia de datos al respecto, decidimos desarrollar un estudio en el que se explorasen las actitudes lingüísticas del futuro profesorado aragonés de Educación Primaria. Los resultados han mostrado que a pesar de la falta de apoyo que sufre el aragonés tanto desde el punto de vista político-administrativo como formativo, las actitudes de los futuros docentes aragoneses hacia esta lengua son positivas, lo cual podría aportar un halo de esperanza en lo que respecta a su salvaguarda. De este modo, teniendo en cuenta estas actitudes positivas hacia la lengua aragonesa, consideramos que el problema de su limitado desarrollo en el panorama escolar altoaragonés podría solventarse mediante el desarrollo de acciones político-administrativas más comprometidas con esta lengua. Asimismo, dado que el contacto con las lenguas propias se ha mostrado como un factor determinante para el desarrollo de actitudes positivas hacia las mismas, consideramos que resulta necesario solventar el desfase formativo que existe con respecto a la realidad plurilingüe aragonesa en los planes de estudios del Grado en Maestro de Educación Primaria de la Universidad de Zaragoza. Esto podría traducirse en una mejora actitudinal hacia la lengua catalana, lengua hacia la cual hemos percibido un rechazo significativo fundamentalmente en el alumnado que nunca ha tenido contacto con las lenguas propias de Aragón en el ámbito académico. El contacto con las lenguas propias de Aragón ha demostrado ser un factor determinante asimismo para el desarrollo de actitudes positivas hacia el multilingüismo.

Por otra parte, cabe recordar que las actitudes hacia la lengua inglesa en la muestra al completo se han mostrado más positivas que las desarrolladas hacia la lengua materna, la castellana. Este

hecho refleja la importancia de la ya considerada *lingua franca*, pero al mismo tiempo esta preponderancia del inglés incluso sobre la lengua materna puede entenderse como una consecuencia de lo que algunos estudiosos han definido bajo el término de *imperialismo lingüístico*. Por otra parte, tampoco deja de ser sorprendente el escaso peso que las lenguas diferentes al castellano en general, y en especial las propias de Aragón, tienen tanto en la vida personal como académica de los futuros maestros.

Por lo que respecta a las variables que considerábamos como posibles determinantes de unas actitudes más o menos positivas hacia las diferentes lenguas, cabe señalar especialmente que no se han encontrado diferencias entre las actitudes de los alumnos del campus de Huesca y los del de Zaragoza hacia la lengua aragonesa, por lo que inferimos que la presencia que ha tenido el aragonés en la facultad de Huesca durante los últimos años no ha sido tan significativa como para convertirse en factor determinante de unas actitudes de su alumnado más positivas que las desarrolladas por el de otros campus donde su presencia es nula. Asimismo, podemos afirmar que, a pesar de que la variable *curso* sí ha mostrado diferencias significativas, consideramos que estas pueden atribuirse al desarrollo madurativo de los alumnos y no a su paso por los estudios de magisterio. El hallazgo más interesante al respecto es el de la influencia positiva del contacto con las lenguas propias en el contexto académico a nivel no universitario para el desarrollo de actitudes positivas hacia las lenguas propias aragonesas y hacia el multilingüismo.

## 5. REFERENCIAS

- [1] Kuhn, A. (2008 [1935]). *El dialecto altoaragonés*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza y Xordica Editorial, p. 10.
- [2] Latas, O. (2005). *Misión lingüística en el Alto Aragón (edición y estudio)*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza y Xordica Editorial, p. 16.
- [3] López, J.I. y Soro, J.L. (2010). *Estatuto jurídico de las lenguas propias de Aragón. La Ley 10/2009, de 22 de diciembre*. Zaragoza: El Justicia de Aragón, p.24.
- [4] Arnal, P. (1955). *Aragón de las tierras altas*. Zaragoza: Herald de Aragón, p. 173.
- [5] Conte, Á., Cortés, C., Martínez, A., Nagore, F., & Vázquez, C. (1977). *El aragonés: identidad y problemática de una lengua*. Zaragoza: Librería General, p. 12.
- [6] Justicia de Aragón. (1993) "Informe anual del Justicia de Aragón, 1993", Zaragoza: BOCA, 25.
- [7] Nagore, F. y Puig, P. (coord.) (1997). Resoluciones. En *Luengas menazatas y normalización, autas d'o XVIII Congreso de l'Asoziación Internacional ta ra Esfensa d'as Luengas y Culturas Menazatas (A.I.D.L.C.M.)*, p. 137.
- [8] Consejo de Europa. (1992). *Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias*. Estrasburgo. Consultado en: <http://www.lexureditorial.com/boe/0109/17500.htm> [última consulta el 20 de abril de 2014].
- [9] Moseley, C. (2010). *Atlas de las lenguas del Mundo en peligro* (3ª ed.). París: UNESCO. Consultado en: <http://www.unesco.org/culture/en/endangeredlanguages/atlas> [última consulta el 20 de abril de 2014].
- [10] Comisión de Cultura y Educación del Parlamento Europeo (2013). *Informe sobre las lenguas europeas amenazadas de desaparición y la diversidad lingüística en la Unión Europea*. Consultado en: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=REPORT&reference=A7-2013-0239&language=ES> [última consulta el 20 de abril de 2014].
- [11] Cortes de Aragón (1997). *Dictamen de la Comisión especial de política lingüística*. Zaragoza: BOCA, 105.
- [12] López, J.I. y Soro, J.L. (2010). *Estatuto jurídico de las lenguas propias de Aragón. La Ley 10/2009, de 22 de diciembre*. Zaragoza: El Justicia de Aragón, pp. 38-40.
- [13] López, J.I. y Soro, J.L. (2010). *Estatuto...* Op. Cit., p. 40.
- [14] Consejo de Gobierno de Aragón. Anteproyecto de Ley de Lenguas de Aragón. (2001). Zaragoza: BOA, 32.
- [15] López, J.I. y Soro, J.L. (2010). *Estatuto...* Op. Cit.
- [16] López, J.I. y Soro, J.L. (2010). *Estatuto...*, Op. Cit., pp. 24-25.
- [17] López, J.I. y Soro, J.L. (2010). *Estatuto...*, Op. Cit., pp. 42-48.
- [18] López, J.I. y Soro, J.L. (2010). *Estatuto...* Op. Cit.

- [19] Gobierno de Aragón (2013). *Ley 3/2013 de uso, protección y promoción de las lenguas y modalidades lingüísticas de Aragón*. Consultado en: [http://noticias.juridicas.com/base\\_datos/CCAA/505945-l-3-2013-de-9-may-ca-aragon-uso-proteccion-y-promocion-de-las-lenguas-y.html](http://noticias.juridicas.com/base_datos/CCAA/505945-l-3-2013-de-9-may-ca-aragon-uso-proteccion-y-promocion-de-las-lenguas-y.html) [última consulta el 20 de abril de 2014].
- [20] Siguán, M. y Mackey, W. F. (1986). *Educación y bilingüismo*. Madrid: Santillana.
- [21] Siguán, M. y Mackey, W. F. (1986). *Educación...* Op. Cit., p. 119.
- [22] Campos, I.O. (2013). *Las actitudes lingüísticas en la escuela altoaragonesa: factores implicados en su formación y desarrollo, y su relación con las perspectivas de futuro del aragonés. Un estudio de caso*. [Inédito].
- [23] Baker, C. (1997). *Fundamentos de Educación Bilingüe y Bilingüismo*. Madrid: Cátedra.
- [24] Siguán, M. (2001). *Bilingüismo y lenguas en contacto*. Madrid: Alianza Editorial, p. 29.
- [25] Comisión de Cultura y Educación del Consejo de Europa (2013). Informe..., Op. Cit. [última consulta el 20 de abril de 2014].
- [26] Consejería de Educación del Gobierno de Aragón (2013). *Orden de 14 de febrero de 2013, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se regula el Programa integral de bilingüismo en lenguas extranjeras en Aragón (PIBLEA) a partir partir del curso 2013/14*. Consultado en: <http://www.boa.aragon.es/cgibin/BRSCGI?CMD=VEROBJ&MLKOB=719311064343> [última consulta el 20 de abril de 2014].
- [27] Departamento de Educación Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón (2014). Resolución de 14 de abril de 2014 del Director General de Gestión de Personal, por la que se anuncia la convocatoria para selección de profesorado para ampliación de la lista del cuerpo de maestros de perfil lengua aragonesa en centros docentes del ámbito de gestión del Departamento de Educación, Universidad, Cultural y Deporte. Consultado en: <http://www.educaragon.org/GestionPersonal/nodo.asp?id=1490> [última consulta el 20 de abril de 2014].
- [28] Cenoz, J. (2006). *Towards multilingual education*. New York: Multilingual Matters.
- [29] Baker, C. (1992). *Attitudes and language*. Clevedon: Multilingual Matters.
- [30] Cenoz, J. (2006). *Towards multilingual education*. New York: Multilingual Matters.
- [31] Huguet, Á. (2006). *Plurilingüismo y escuela en Aragón. Un estudio sobre las actitudes ante las lenguas aragonesas (aragonés, castellano y catalán) y las lenguas extranjeras*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragoneses.
- [32] Lasagabaster, D. (2003). *Trilingüismo en la enseñanza. Actitudes hacia la lengua minoritaria, la mayoritaria y la extranjera*. Lleida: Milenio.
- [33] Huguet, Á. (2006). *Plurilingüismo...*, Op. Cit.
- [34] Huguet, Á. (2006). *Plurilingüismo...*, Op. Cit.
- [35] Campos, I. O. (2013b). Un acercamiento a las actitudes lingüísticas del alumnado del Grado en Maestro de Educación Primaria de los campus de Huesca y Zaragoza (Estudio Piloto). *Alazet*, 25, 31-56.
- [36] Lasagabaster, D. (2003). *Trilingüismo en la enseñanza. Actitudes hacia la lengua minoritaria, la mayoritaria y la extranjera*. Lleida: Milenio.
- [37] Huguet, Á. (2006). *Plurilingüismo...*, Op. Cit.
- [38] Huguet, Á. (2006). *Plurilingüismo...*, Op. Cit.
- [39] Baker, C. (1992). *Attitudes and language*. Clevedon: Multilingual Matters.
- [40] Universidad de Oviedo (2012). Plan de Estudios del Grado en Maestro en Educación Primaria. Consultado en: [http://www.uniovi.es/descubreuo/ofertaformativa/grados/-/asset\\_publisher/Zt3Q/content/grado-en-maestro-en-educacion-primaria](http://www.uniovi.es/descubreuo/ofertaformativa/grados/-/asset_publisher/Zt3Q/content/grado-en-maestro-en-educacion-primaria) [última consulta el 15 de enero de 2013].
- [41] Universidad de Zaragoza (2012). Plan de Estudios del Grado en Maestro en Educación Primaria. Consultado en: <http://titulaciones.unizar.es/maestro-ed-primaria/> [última consulta el 20 de abril de 2014].